

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Kopplingsapparater för spänning över 1 kV – Del 206: Spänningsindikeringssystem för spänningar över 1 kV t o m 52 kV

*High-voltage switchgear and controlgear –
Part 206: Voltage presence indicating systems for rated voltages
above 1 kV and up to and including 52 kV*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 62271-206:2011. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 62271-206:2011.

Nationellt förord

Europastandarden EN 62271-206:2011

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 62271-206, First edition, 2011 - High-voltage switchgear and controlgear - Part 206: Voltage presence indicating systems for rated voltages above 1 kV and up to and including 52 kV**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 61958, utgåva 1, 2002, gäller ej fr o m 2014-03-03.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

**High-voltage switchgear and controlgear -
Part 206: Voltage presence indicating systems for rated voltages above
1 kV and up to and including 52 kV
(IEC 62271-206:2011)**

Appareillage à haute tension -
Partie 206: Systèmes indicateurs de
présence de tension assignées
supérieures à 1 kV et inférieures ou
égales à 52 kV
(CEI 62271-206:2011)

Hochspannungs-Schaltgeräte und -
Schaltanlagen -
Teil 206: Spannungsanzeigesysteme für
Bemessungsspannungen über 1 kV bis
einschließlich 52 kV
(IEC 62271-206:2011)

This European Standard was approved by CENELEC on 2011-03-03. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 17C/491/FDIS, future edition 1 of IEC 62271-206, prepared by SC 17C, High-voltage switchgear and controlgear assemblies, of IEC TC 17, Switchgear and controlgear, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 62271-206 on 2011-03-03.

This European Standard supersedes EN 61958:2001.

The main changes with respect of EN 61958:2001 are an actualization of references and the degree of protection which has been changed from IPXXB to IP2X.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- | | | |
|--|-------|------------|
| – latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement | (dop) | 2011-12-03 |
| – latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn | (dow) | 2014-03-03 |

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 62271-206:2011 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60060-1	-	High-voltage test techniques - Part 1: General definitions and test requirements	EN 60060-1	-
IEC 60068-2-14	-	Environmental testing - Part 2-14: Tests - Test N: Change of temperature	EN 60068-2-14	-
IEC 60068-2-75	-	Environmental testing - Part 2-75: Tests - Test Eh: Hammer tests	EN 60068-2-75	-
IEC 60529	-	Degrees of protection provided by enclosures - (IP Code)		-
IEC 61243-1 (mod)	-	Live working - Voltage detectors - Part 1: Capacitive type to be used for voltages exceeding 1 kV a.c.	EN 61243-1	-
IEC 61243-2 (mod)	-	Live working - Voltage detectors - Part 2: Resistive type to be used for voltages of 1 kV to 36 kV a.c.	EN 61243-2	-
IEC 61243-5 (mod)	-	Live working - Voltage detectors - Part 5: Voltage detecting systems (VDS)	EN 61243-5	-
IEC 62271-1	2007	High-voltage switchgear and controlgear - Part 1: Common specifications	EN 62271-1	2008
IEC 62271-200	-	High-voltage switchgear and controlgear - Part 200: AC metal-enclosed switchgear and controlgear for rated voltages above 1 kV and up to and including 52 kV	EN 62271-200	-
IEC 62271-201	-	High-voltage switchgear and controlgear - Part 201: AC insulation-enclosed switchgear and controlgear for rated voltages above 1 kV and up to and including 52 kV	EN 62271-201 + corr. November	-

CONTENTS

1	General	7
1.1	Scope.....	7
1.2	Normative references	7
2	Service conditions.....	7
3	Terms and definitions	8
4	Ratings.....	8
4.1	Rated voltage	9
4.2	Rated insulation level.....	9
4.3	Rated frequency	9
5	Design and construction.....	9
5.1	General	9
5.1.1	Parts of VPIS	9
5.1.2	Phase comparison	9
5.1.3	Degree of protection (IP code)	9
5.1.4	Impact resistance	9
5.1.5	Testing element	9
5.2	Threshold values for voltage presence indication	9
5.3	Indication and perceptibility.....	10
5.3.1	General	10
5.3.2	Frequency of repetition	10
5.3.3	Response time.....	10
5.3.4	Indication until power source is exhausted.....	10
5.4	Coupling element and voltage limiting device	10
5.4.1	Insulation of coupling element.....	10
5.4.2	Voltage limiting device	10
5.4.3	Threshold voltage of voltage limiting device.....	11
5.4.4	Earth fault conditions	11
5.4.5	Maximum current delivered by the connecting point.....	11
5.5	Marking	11
5.6	Phase comparator and connecting point.....	11
5.6.1	General	11
5.6.2	Clear indication of phase comparators	12
5.6.3	Perceptibility of indication	12
5.6.4	Indication in case of absence of voltage on one side	12
5.6.5	Indication in case of absence of voltage on both sides.....	12
5.7	Electromagnetic compatibility (EMC).....	12
6	Type tests.....	13
6.1	General	13
6.1.1	Sequence of tests	13
6.1.2	Test specimens	13
6.1.3	Conditioning procedure	13
6.1.4	Test voltages	13
6.1.5	Test conditions	13
6.1.6	Values of currents and voltages	14
6.1.7	Tolerances.....	14

6.2	Arrangement, assembly, marking, and instructions for use	14
6.3	Clear indication of VPIS	14
6.4	Response time of VPIS	14
6.5	Dielectric strength of the coupling element of VPIS	15
6.6	Maximum current delivered by the connecting point.....	15
6.7	Voltage limiting device	15
6.7.1	General	15
6.7.2	Threshold voltage	15
6.7.3	Current-carrying capacity	15
6.8	Clear perceptibility of visual indication.....	16
6.8.1	Test voltages	16
6.8.2	Test set-up	16
6.8.3	Test procedure	16
6.8.4	Test assessment	16
6.8.5	Perceptibility of indication at maximum applied voltage.....	16
6.8.6	Perceptibility of indication at low light level	17
6.9	Impact resistance	17
6.10	Clear indication of phase comparators	17
6.10.1	Test set-up	17
6.10.2	Incorrect phase relationship	17
6.10.3	Correct phase relationship	17
6.10.4	Absence of voltage on one side.....	17
6.10.5	Absence of voltage on both sides	18
6.11	Electromagnetic compatibility tests (EMC).....	18
6.12	Indication until power source is exhausted	18
6.12.1	Test set-up	18
6.12.2	Determination of test voltage.....	18
6.12.3	Test procedure	18
6.12.4	Repetition of test.....	18
6.12.5	Multiple power sources	18
6.12.6	Test assessment	19
7	Routine tests	19
7.1	General	19
7.2	Clear indication.....	19
8	Guide to the selection of VPIS	19
9	Information to be given with enquiries, tenders and orders	19
10	Instructions for use	19
10.1	General	19
10.2	Instructions for use of VPIS	19
10.3	Instructions for use of phase comparators.....	20
11	Safety.....	20
	Bibliography	24
	Figure 1 – Voltage presence indicating system	21
	Figure 2 – Examples for measuring the response time	22
	Figure 3 – Test set-up for perceptibility of visual indication	23

Table 1 – Indication corresponding to "voltage present"	10
Table 2 – Sequence of type tests for VPIS and phase comparators (PC).....	21

HIGH-VOLTAGE SWITCHGEAR AND CONTROLGEAR –

Part 206: Voltage presence indicating systems for rated voltages above 1 kV and up to and including 52 kV

1 General

1.1 Scope

This part of IEC 62271 is applicable to voltage presence indicating systems (VPIS) incorporated in a.c. switchgear and controlgear covered by IEC 62271-200 or IEC 62271-201.

Voltage presence indicating systems are devices used to provide information to operators about the voltage condition of the main circuit of the switchgear in which they are installed.

The indication of VPIS alone is not sufficient to prove that the system is dead: if operating procedures make it mandatory, relevant voltage detectors according to IEC 61243-1, IEC 61243-2 and IEC 61243-5 should be used.

This standard is also applicable to phase comparators specifically designed for use with VPIS.

1.2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60060-1, *High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 60068-2-14, *Environmental testing – Part 2-14: Tests – Test N: Change of temperature*

IEC 60068-2-75, *Environmental testing – Part 2-75: Tests – Test Eh: Hammer tests*

IEC 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code)*

IEC 62271-1:2007, *High-voltage switchgear and controlgear – Part 1: Common specifications*

IEC 62271-200, *High-voltage switchgear and controlgear – Part 200: AC metal-enclosed switchgear and controlgear for rated voltages above 1 kV and up to and including 52 kV*

IEC 62271-201, *High-voltage switchgear and controlgear – Part 201: AC insulation-enclosed switchgear and controlgear for rated voltages above 1 kV and up to and including 52 kV*

IEC 61243-1, *Live working – Voltage detectors – Part 1: Capacitive type to be used for voltages exceeding 1 kV a.c.*

IEC 61243-2, *Live working – Voltage detectors – Part 2: Resistive type to be used for voltages of 1 kV to 36 kV a.c.*

IEC 61243-5, *Live working – Voltage detectors – Part 5: Voltage detecting systems (VDS)*